津津有味譚

食品介紹

鯽魚

陳存仁

世人形容事物之多，有「過江之鯽」的比喻。因鯽魚的產卵期，在四月至七月，產量浩繁，鯽魚含的子將放未放的春間，肉味最鮮腴，秋冬放子以後，瘦老不堪，比不上春天之美。各種魚的頭部骨質都硬，頭肉也有之味的，而鯽魚的頭部，肉味美而骨軟，油炸後可以連骨吐嚼。

我離開故鄉很久，想到了江浙的「葱烤鯽魚」和「乾燒鯽魚」，眞是美味肴佳，廣東人到過上海或者也會知道。肉質比較一般魚肉潔鮮嫩，有人把鯽魚來比喻吳王台畔的美人兒。想是鯽魚柔姿皓質，豐肌卓彎，有如蘇州美女，受人珍視可知。

鯽魚不但是家常的菜餚，在江浙菜館中，也是上品菜肴，尤以蘇州人，吃得講考究，現在我將吃法詳述如后：

紅燒法：鯽魚加豉油煎炙，有三個方式：（一）葱烤，選較小的鯽魚，剖洗之後，與細而有香味的葱同煎，味鮮美濃郁。（二）塞肉鯽魚，選較大的鯽，將斬細的瘦肉，塞入魚腹之中，最後加豉油同炙，魚以豬肉，別有風味。（三）乾煎鯽魚，用較大的鯽魚，文火乾煎，味極香脆。

清蒸法：清蒸即是不加豉油，用火蒸熟。這樣吃法，必需選最大的鯽魚，加冬菰，豬油，冬筍，一同蒸熟，別有一番滋味。

燉湯法：選中型的鯽魚燉湯，有兩種燉法：（一）單用鯽魚燉湯，適合產婦進食。（二）蛤利（虫勞下同）鯽魚湯，是用蛤利與鯽魚同燉的，湯色潔白如奶，味極鮮美。（二〇四）

SECOND ANNUAL
BRITISH COLUMBIA FESTIVAL OF SPORTS
MAY 20-JUNE 7, 1971
in centennial year!

第二週年
卑詩省體育運動節目慶會
壹九七壹年五月廿日至六月七日
慶祝百週年紀念

在本省約有百數處市鎮，將有達十五萬名體育家，參加各項節目，特別慶祝百週年紀念，懇請各家庭男女老幼，計劃熱烈參加，以增加對本省興奮的特點。

Sponsored by the amateur sports organizations of the province and the
GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA
For a calendar of events write to the
DEPARTMENT OF TRAVEL INDUSTRY
1019 Wharf Street, Victoria, British Columbia, Canada
Hon. W. K. Kiernan, Minister R. B. Worley, Deputy Minister

良好中西飡館出賣
位於工商業中心，樓業六年新，生意極佳，現因人力問題，願廉價出賣，來信，電話，或面議均可。
Moonlight Cafe Ltd. 1318 Bay Ave. Trail B. C. Phone 368-5833

★近埠五十里中型菓舖，六年新，西人業主連賣業急讓，生意好，無競爭，有地方居住。
★列治文區，街角菓舖，有地方居住，連賣業出賣。
詳情請電楊定國
住宅 324-3377（Mike Young）
Canada Permanent Trust Co., 273-3161

樓上聯房出租
包電煖氣，月租八十五元，一五四二，差李街夾西矛樵街。電話二五三、八九一六

宜乾洗熨工人
本店宜僱經驗較洗熨工人一二名，工金從優，有意者請電話八七四、二四二六

ALI'S 地氈經紀
製造家清盤大平賣
有無數款式選擇，取價不過發行價，每星期開市六天。電話 879-7347
3730 Main St. at 21st Ave.

承賣銀色電視機
地氈，各項用具等。Almost Wholesale
電話 437-7434, 327-4341

宜僱管理車衣機工人
上午九時至十一時，請往640 Cambie St. 洽商。

美容院聘請女學徒
本美容院設在雲埠市中區，擬聘請學徒一名，暑講多少英語，有意受聘者，日間電話 682-7281 星期日或晚間七時以後電話 254-3807

七一一奇化街二樓招租
有房兩個出租，電話五五三、一九七八洽商。

宜僱男住家廚
兼管理輕便家庭工作，住宿在內，工資從優，電話 263-4513 洽商。

街角雜貨舖出賣
租平有批，位於 5498 Fraser St.

沙省生意及實業出賣
沙省諾企（Norquay）埠仔殮館連實業，七千元出賣，有意者請函或電話蔡沃銓接洽。
Mr Grant Toy, 3623-109 St, Edmonton, Alta.
Phone 434-3353

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

本期特價貨
即日起應市
天壇牌什錦子薑 四罐壹元
水仙花糖水龍眼 每罐四毛
半磅庄珠江草菇 三罐壹元
壹磅庄白兎奶糖 每盒九毛九
壹斤庄白鷺牌白粿干 每包五毛
半斤庄白鷺牌厦門蛋米粉每包二毛五
壹磅庄珠江蠔油 每罇壹元二毫九
五十磅庄壽星公絲苗米 每包八元
五十磅庄太平洋絲苗米 每包六元九

廣興 永興 大華 華隆
肉食部酬賓大減價
小號等蒙 各界僑胞歷年光顧，感謝良欣，茲由壹九七壹年四月廿三日起，將燒烤鹵味，猪肉，腊肉，壹律降價大平賣，以示答謝之意，希爲注意爲禱。

明湖春 餃子 炸醬麵
飯店
110 W. HASTINGS ST.,
（WOODWARD'S）活活公司正對面
以及各種著名小吃
純正北方風味
歡迎惠顧品評

關文剛
祖國科學醫學
採用中草藥專家
▲針灸推拿▼ ▲風濕骨痠▼
▲跌打駁骨▼ ▲外科什症▼
▲武術運動▼
雲埠片打街東一〇一號東亞旅店
電話：六八一、五〇八〇

新型雜貨舖出讓
每日生意三百餘元，內部裝修及設備需費一萬五千元，業主遷美國，割價出賣，僅取一萬三千九百元，價錢有商量，先到先得，詳情問鍾天賜。
電話：八七六、四五七五
實業公司六八二、五二八四

教授鋼琴樂理
十餘年經驗豐富，卑詩省註册音樂女教師（英國皇家音樂學院鋼琴教授文憑）專長教授鋼琴及樂理
電話：七三二、六〇五四洽

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街五六五號
電話：公司 687-7127
住宅 253-0326
特價四坐墊 特價雙人大
梳化床
連椅（兩件）式百十九元 每套（兩件）五十五元
本公司由四月十日（星期六）開始營業
歡迎僑胞參觀比較

頂好園林酒家
2257 KINGSWAY
Phone: 434-7241
電話通知免費 依時送到 府上
特設名貴十二元和菜
供六位享用
時菜 肉片 羹
頂好大雜會 蓮藕炆鮮鴨
生炒豉排骨 豉油皇鷄 半湯
揚州炒飯 或 蠔油撈麵
歡迎僑胞惠臨光顧
高祥光君主理

泰國 CATHAY
影片好戲院觀
成人一元五毫 學生一元二毫五 小童五毫
票價：
奧林比亞戲院
喜士定街東近乃廟街
每逢星期二、三、四，映一場 七時半放映
電話：321-2476
Olympia Theatre, 2381 Hastings St., (Near Nanaimo)

五月四日 星期二 兩部巨片 一次映完 每晚七點半開始
五月五日 星期三 六 四
國聯公司五彩濶銀幕女藝藝世恐怖悲怨國語巨片
辛十四娘
蕩魂花開寶事來 樂極！鶯啼婉轉辛娘去 烈烈！
汪玲 楊群 李登慧主演 李翰祥導演
同場加映
七彩大銀幕打鬥香艷巨片
『孫悟空七打九尾狐』
（西遊記中最段爭妙）
蕭芳芳 陳寶珠 于紫秋 主演
大導演，大堆頭一流演員，大製作，豈可錯過！

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428
直接新運到特價平沽
去蒂上冬菇 每磅六元五毫
大粒江瑤柱 每磅十四元九毫
總代理香港新華海產公司
各種西土冰霜蝦肉去頭蝦及
紅衫魚，馬頭魚，白立魚，
箏壳魚，獅頭魚，紅立魚，
紅壇魚，白倉魚，黃花魚，
塘虱魚，烏頭魚，大鱸魚，
鳳尾魚，蜆魚，班魚，鯇魚
沙猛魚風蟮鮮九龍吊尤魚片